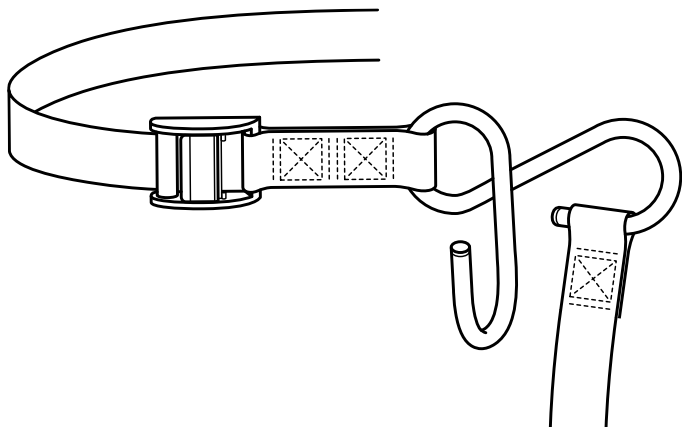


CROCH'TY

ACCESSOIRE POUR SYSTÈME
DE FREINAGE

ACCESSORY FOR FRICTION DEVICE



REF.

FTC/CT



FTC TREE

[FR]

DONNÉES TECHNIQUES	4
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	4
CADRE D'UTILISATION	5
INSTALLATION	5
STOCKAGE ET ENTRETIEN	5

[EN]

TECHNICAL DATA	6
EQUIPMENT DESCRIPTION	6
USE	7
SET UP	7
STORAGE AND MAINTENANCE	7

[ES]

DATOS TÉCNICOS	8
DESCRIPCIÓN DEL APARATO	8
MARCO DE USO	9
INSTALACIÓN	9
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO	9


[DE]

TECHNISCHE DATEN	10
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	10
EINSATZBEDINGUNGEN	11
EINLEITUNG	11
UFBEWAHRUNG UND WARTUNG	11

[IT]

DATI TECNICI	12
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	12
CAMPO DI UTILIZZO	13
INSTALLAZIONE	13
IMMAGAZZINAMENTO E UTILIZZO	13

[FR]

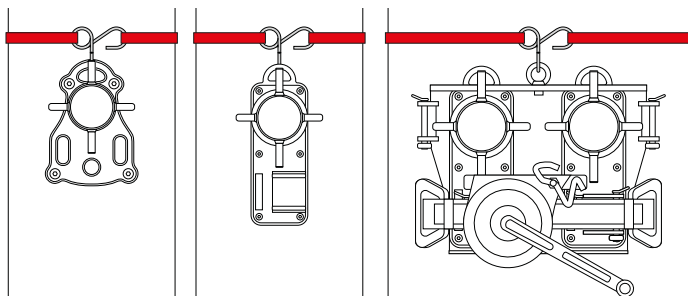
1 DONNÉES TECHNIQUES

Crochet	Acier inoxydable
Sangle 25 mm (longueur 9 m)	100 % polyester
Came à griffes	Acier zingué
Poids total	550 g

[FR]

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le CROCH'TY est un accessoire pour faciliter la mise en place des divers systèmes de freinage munis d'un œil de fixation (voir exemples ci-dessous) :



MICRO-CYLINDRE
Vue de face

MINI-CYLINDRE
Vue de face

TRANSFORMEUR
Vue de face

Il permet d'ajuster avec précision le positionnement de votre système de freinage avant la mise en place des sangles d'amarrage. Il permet à un opérateur seul d'effectuer le montage d'un système de freinage.

[FR]

3 CADRE D'UTILISATION

Cet appareil doit être utilisé :

- Uniquement dans le cadre de la profession d'élagage.
- Sur un tronc.
- Par des personnes formées et compétentes.
- En respectant les consignes du fabricant et/ou du vendeur.
- Après avoir pris connaissance de la présente notice et l'avoir comprise.

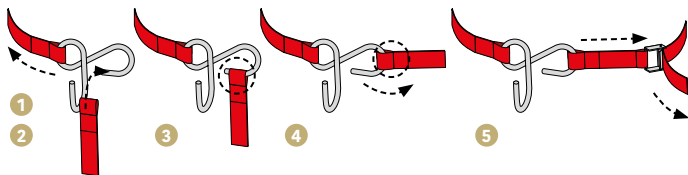
ATTENTION

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ :

- POUR DES CHARGES SUPÉRIEURES À 60 KG
- POUR SUSPENDRE DES PERSONNES
- POUR SUSPENDRE DES OBJETS EN HAUTEUR (SUPÉRIEURE À 1,7 M)

[FR]

4 INSTALLATION



- 1 Dérouler la longueur de sangle nécessaire.
- 2 Faire le tour de l'arbre avec la sangle et présenter la boucle de la sangle au niveau de l'entrée du crochet.
- 3 Passer la boucle de la sangle autour du crochet.
- 4 Terminer de passer la sangle jusqu'à ce qu'elle soit en position horizontale.
- 5 Serrer la sangle à l'aide de la came à griffes. Le CROCH'TY est prêt à accueillir votre système de freinage.

[FR]

5 STOCKAGE ET ENTRETIEN

Laver à l'eau claire et au savon délicat, bien rincer. Entreposer dans un lieu sec, à l'abri des intempéries, des chocs, des sources de chaleur > 40°, des matières agressives, acides ou corrosives susceptibles de l'endommager et/ou d'en diminuer les performances techniques.

[EN]

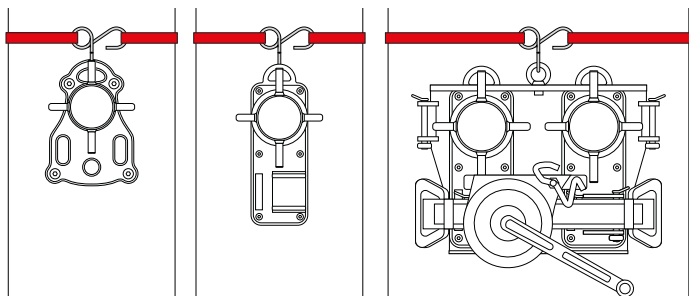
1 TECHNICAL DATA

Hook	Stainless steel
25 mm strap (9 m long)	100 % polyester
Cam-lever buckle	Galvanised steel
Total weight	550 g

[EN]

2 EQUIPMENT DESCRIPTION

The CROCH'TY is an accessory used to set up all friction devices with an upper fixation ring (see examples below):



MICRO-CYLINDRE
Front view

MINI-CYLINDRE
Front view

TRANSFORMEUR
Front view

It makes it easier to position the friction device very precisely before fixing the anchoring strap(s). This way, the user needs no help to set it up.

[EN]

3 USE

This system must be used:

- Only for tree care operations
- On a tree trunk,
- By trained and/or competent people,
- In respect of the manufacturer's and/or seller's recommendations,
- Only after having read and understood these instructions.

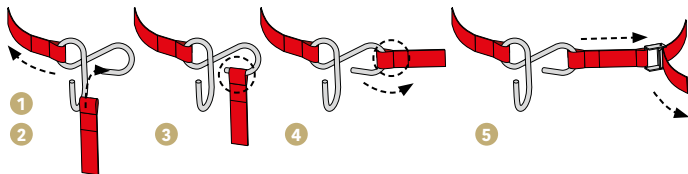
⚠ WARNING

THIS PRODUCT CANNOT BE USED:

- FOR LOADS HEAVIER THAN 60 KG
- TO LIFT/HANG PEOPLE
- TO HANG OBJECTS (HIGHER THAN 1.7 M)

[EN]

4 SET UP



- 1 Unroll the necessary length of strap.
- 2 Put it around the truck and bring the strap loop to the hook.
- 3 Pass the strap loop around the hook.
- 4 Place the strap so that it is horizontal.
- 5 Tighten the strap with the cam-lever buckle. The CROCH'ITY is ready for your friction device.

[EN]

5 STORAGE AND MAINTENANCE

Clean with clear water and mild soap, rinse thoroughly. Store in a dry place, free from exposure to weather; shocks; heat sources more than 40°C; and abrasive, acidic or corrosive materials capable of damaging it and/or reducing its technical performance.

[ES]

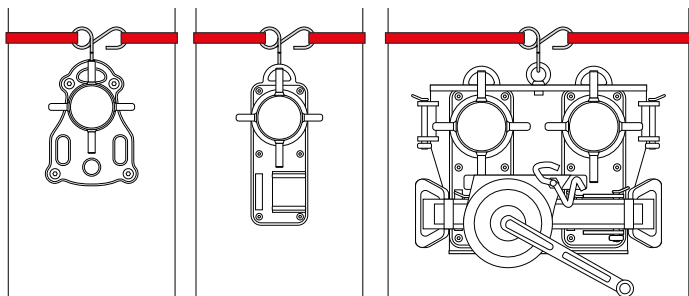
1 DATOS TÉCNICOS

Gancho	Acero inoxidable
Correa de 25 mm (longitud 9 m)	100 % poliéster
Leva	Acero galvanizado
Peso total	550 g

[ES]

2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El CROCH'TY es un accesorio diseñado para facilitar la instalación de diversos frenos fricción equipados con anillo superior (ver ejemplos a continuación):



MICRO-CYLINDRE
Vista frontal

MINI-CYLINDRE
Vista frontal

TRANSFORMEUR
Vista frontal

Permite ajustar con precisión la posición del sistema de los frenos antes y después de la instalación de la correa de fijación. Permite a un solo operador realizar el montaje del sistema de frenado.

[ES]

3 MARCO DE USO

Este producto debe ser utilizado:

- Únicamente en el contexto de trabajos de arboricultura.
- Alrededor de un tronco.
- Por personas formadas y competentes.
- Respetando las instrucciones del fabricante y/o vendedor.
- Después de haber leído y comprendido las presentes instrucciones.

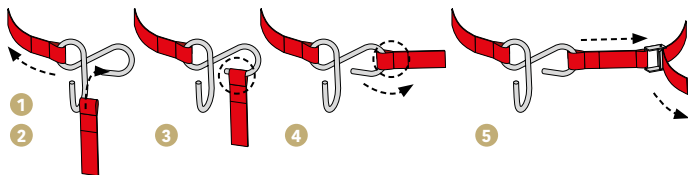
⚠ ATENCIÓN

ESTE PRODUCTO NO DEBE SER UTILIZADO:

- PARA CARGAS SUPERIORES A 60 KG.
- PARA SUSPENDER PERSONAS.
- PARA SUSPENDER OBJETOS A UNA ALTURA SUPERIOR A 1,7 M.

[ES]

4 INSTALACIÓN



- 1 Desenrollar la longitud necesaria de la correa.
- 2 Rodear el árbol con la correa y presentar el lazo de la correa en la entrada del gancho.
- 3 Pasar el lazo de la correa alrededor del gancho.
- 4 Continuar pasando la correa hasta que esté en posición horizontal.
- 5 Ajustar la correa utilizando la leva. El CROCH'TY está listo para recibir su freno.

[ES]

5 ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

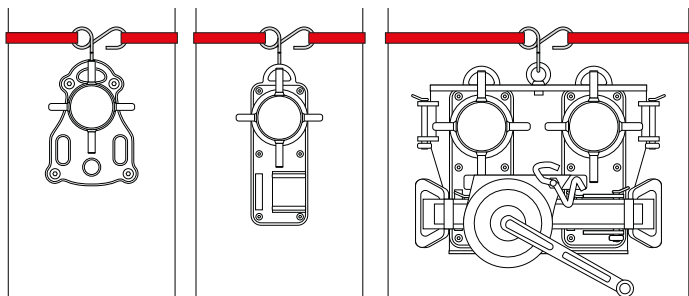
Limpiar manualmente con agua limpia y jabón neutro, enjuagar bien. Almacenar en un lugar seco, resguardado de la intemperie, los golpes, las fuentes de calor superiores a 40 °C, y de materiales agresivos, ácidos o corrosivos susceptibles de dañarlo o reducir sus prestaciones técnicas.

1 TECHNISCHE DATEN

Haken	Rostfreier Stahl
25mm Band (Länge 9m)	100% Polyester
Klemmschnalle	Verzinkter Stahl
Gesamtgewicht	550g

2 BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der CROCH'TY ist eine tolle Hilfe beim Einsetzen von verschiedenen Ablassgeräten, die eine Öffnung für Befestigung haben (siehe Beispiele):



MICRO-CYLINDRE
Vorderansicht

MINI-CYLINDRE
Vorderansicht

TRANSFORMEUR
Vorderansicht

Mit diesem Gerät werden Ablassgeräte genauer positioniert, bevor die Anschlagschlingen befestigt werden. Dadurch können sie von einem einzigen Benutzer eingerichtet werden.

[DE]

3 EINSATZBEDINGUNGEN

Dieses Gerät darf ausschließlich unter folgenden Voraussetzungen verwendet werden:

- nur für Baumpflege-Arbeit,
- um einem Stamm,
- von ausgebildeten und/oder kompetenten Personen,
- Unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften des Herstellers und/oder des Verkäufers,
- Nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung.

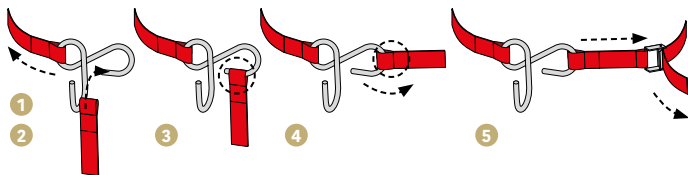
⚠ ACHTUNG

DAS GERÄT SOLL NICHT BENUTZT WERDEN:

- FÜR LASTEN ÜBER 60 KG
- FÜR PERSONEN
- UM GEGENSTÄNDE IN DER HÖHE HÄNGEN ZU LASSEN (ÜBER 1,7 M)

[DE]

4 EINLEITUNG



- 1 Die nötige Bandlänge ausrollen.
- 2 Den Stamm mit dem Band umfassen und den Haken neben die Schlaufe bringen.
- 3 Den Haken in die Schlaufe einstellen.
- 4 Das Band um den Stamm positionieren, bis es waagrecht sitzt.
- 5 Das Band mit der Klemmschnalle befestigen. Das Ablassgerät kann mit dem CROCH'ITY eingesetzt werden.

[DE]

5 AUFBEWAHRUNG UND WARTUNG

Mit klarem Wasser und sanfter Seife, gut nachspülen. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und witterungsgeschützten Ort, an dem es keinen Stößen ausgesetzt ist, fern von Wärmequellen von über 40° und aggressiven, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen, die es beschädigen und/oder seine technische Leistungen mindern können.

[IT]

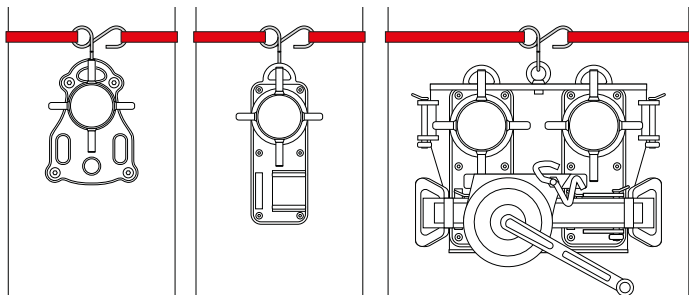
1 DATI TECNICI

Gancio	Acciaio inossidabile
Cinghia 25 mm (lunghezza 9 m)	100 % poliestere
Camma a griffe	Acciaio zincato
Peso totale	550 g

[IT]

2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Il CROCH'TY è un accessorio per facilitare l'installazione dei vari sistemi frenanti dotati di un occhiello di fissaggio (vedi esempi sotto):



MICRO-CYLINDRE
Vista frontale

MINI-CYLINDRE
Vista frontale

TRANSFORMEUR
Vista frontale

Esso consente di regolare con precisione il posizionamento del sistema frenante prima che le cinghie di ancoraggio vengano messe in posizione. Consente ad un solo operatore di effettuare il montaggio di un sistema frenante.

[IT]

3 CAMPO DI UTILIZZO

Questo apparecchio deve essere utilizzato:

- Solo nell'ambito dell'attività professionale di arboricoltura.
- Su un tronco.
- Da persone addestrate e competenti.
- Rispettando le istruzioni del produttore e/o del rivenditore.
- Dopo aver preso visione e compreso le presenti istruzioni d'uso.

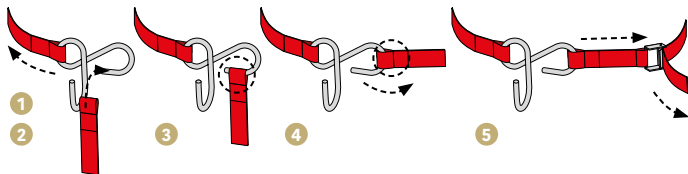
ATTENZIONE

QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO:

- PER CARICHI SUPERIORI AI 60 KG
- PER SOSPENDERE PERSONE
- PER SOSPENDERE OGGETTI IN ALTEZZA (SUPERIORE AD 1,7 M)

[IT]

4 INSTALLAZIONE



- 1 Srotolare la lunghezza necessaria della cinghia.
- 2 Fare il giro dell'albero con la cinghia e presentare la fibbia della cinghia all'ingresso del gancio.
- 3 Passare l'occhiello della cinghia attorno al gancio.
- 4 Finire di passare la cinghia fino a quando è in posizione orizzontale.
- 5 Stringere la cinghia con la camma a griffe. Il CROCH'TY è pronto a ricevere il vostro sistema frenante.

[IT]

5 IMMAZZINAMENTO E UTILIZZO

Lavare con acqua pulita e sapone delicato, sciacquare bene. Immagazzinare in un luogo asciutto, al riparo da intemperie, urti, fonti di calore > 40° e materiali aggressivi, acidi o corrosivi che possano danneggiarla e/o ridurne le prestazioni tecniche.

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

A series of horizontal dotted lines for writing notes, filling the majority of the page.



WORK HARD.
CLIMB HARD.
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE
(+33) 475 528 640 ■ contact@ftc-tree.com

WWW.FTC-TREE.COM